



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2005/L.14
27 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать вторая сессия
Бонн, 19-27 мая 2005 года

Пункт 3 повестки дня

**Научные, технические и социально-экономические аспекты
воздействия изменения климата, а также уязвимости и адаптации**

**Научные, технические и социально-экономические аспекты воздействия
изменения климата, а также уязвимости и адаптации**

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) принял к сведению представленные Сторонами материалы, которые содержатся в документе FCCC/SBSTA/2005/MISC.3 и Add.1.
2. ВОКНТА приветствовал обмен мнениями между Сторонами, состоявшийся в ходе сессионного рабочего совещания, посвященного облегчению разработки пятилетней программы работы.
3. ВОКНТА рассмотрел проект приложения к проекту решения о пятилетней программе работы (см. приложение к настоящим выводам) и принял решение продолжить рассмотрение и разработку проекта приложения и проекта решения на своей двадцать третьей сессии в целях их принятия Конференцией Сторон на ее одиннадцатой сессии (декабрь 2005 года).
4. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия финансовых ресурсов, организовать перед двадцать третьей сессией ВОКНТА под руководством Председателя ВОКНТА неофициальное рабочее совещание для облегчения разработки программы работы.

Приложение

[Проект решения -/СР.11

**Программа работы Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам в области воздействий,
уязвимости и адаптации к изменению климата**

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 1/СР.10,

отмечая, что адаптация к неизбежным неблагоприятным последствиям изменения климата имеет большое значение для всех Сторон, в том числе для тех Сторон, которые упомянуты в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции,

подчеркивая, что эта программа работы должна осуществляться в контексте круга ведения Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, как он предусмотрен в статье 9 Конвенции,

отмечая эволюционный характер научных знаний и практического опыта, связанных с ответными мерами в области адаптации,

рассмотрев рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, принятые на его двадцать третьей сессии,

1. *принимает* пятилетнюю программу работы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата, которая содержится в приложении к настоящему решению;
2. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть вопрос о необходимости внесения коррективов в эту программу работы в свете новых научных выводов, которые будут изложены в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также других соответствующих изменений, когда он будет рассматривать последствия выводов, изложенных в этом докладе;
3. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам представить Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии (декабрь 2008 года) доклад о прогрессе в осуществлении этой программы работы и о любых рекомендованных коррективах.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа работы ВОКНТА в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата

I. Цели

1. [Общая цель настоящей программы работы заключается в оказании помощи [всем] Сторонам [, в особенности [наиболее] уязвимым,] в [понимании и] [принятии обоснованных решений, касающихся] [научных, технических и социально-экономических основ для проведения оценки и принятия] практических [адаптационных] действий и мер на международном, региональном, национальном и местном уровнях в целях [реагирования на краткосрочные и долгосрочные] [существующие и будущие] [понимания и] [решения проблем, связанных с] [изменением климата] [, а также мер реагирования на] риски, воздействие и уязвимость и [адаптацию] [на основе научных, технических и социально-экономических знаний и с учетом [соответствующих пунктов] решения 1/СР.10.]

II. Сфера охвата работы

2. [В программе работы особое внимание будет уделяться научным, техническим и социально-экономическим аспектам воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата [с учетом решения 1/СР.10 в целях] [, и она будет направлена на] решение следующих проблем: методологии, данные и моделирование; оценки [адаптации и] уязвимости; планирование, меры и действия в области адаптации; а также интеграция в процесс устойчивого развития в контексте круга ведения ВОКНТА, как он предусмотрен в статье 9 Конвенции.]

3. [Рассмотрение вопросов, упомянутых в пункте 3 выше, должно [осуществляться путем] [осуществляться с учетом региональных и национальных приоритетов и потребностей путем] гибкого использования широкого круга тематических, секторальных, основанных на управлении рисками [комплексных], [учитывающих источники средств к существованию] и других подходов [, приемлемых для удовлетворения краткосрочных и долгосрочных потребностей в области адаптации,] и должно включать в себя новые научные, технические и социально-экономические знания, а также опираться на знания, имеющиеся на местном уровне.]

4. [Программа работы должна обеспечивать предоставление КС и, в соответствующих случаях, ВОО своевременной информации и консультативной помощи по вопросам,

связанным с научными, техническими и социально-экономическими аспектами воздействий, уязвимости и адаптации, в том числе для рассмотрения потребностей в области укрепления потенциала, диверсификации экономики и оказания финансовой помощи. Она также должна включать обмен информацией между всеми Сторонами и с соответствующими организациями в целях укрепления сотрудничества, избежания дублирования и эффективного использования взаимодополняющих факторов].

4-бис. [Программа работы должна включать обмен информацией между всеми Сторонами и с соответствующими организациями в целях укрепления сотрудничества, избежания дублирования и эффективного использования взаимодополняющих факторов.]

III. Процесс и деятельность

5. Первый [год] [этап] программы работы будет посвящен проведению всеобъемлющего анализа [имеющихся знаний, видов деятельности и форм применения, связанных с вопросами, перечисленными в пункте 3] [в целях выявления:

- a) имеющегося практического опыта в области адаптации, извлеченных уроков и наилучшей практики;
- b) имеющихся знаний, видов деятельности, субъектов и механизмов осуществления; и
- c) [пробелов, проблем и потребностей;
- d) возможностей и вариантов решений]].

6. [Такой анализ будет проводиться на основе соответствующей информации, включающей представления Сторон, содержащие подробные сведения о соответствующей деятельности, национальные сообщения, национальные программы действий в области адаптации (НПДА), доклады предыдущих сессионных рабочих совещаний, доклады об оценке МГЭИК и другие материалы МГЭИК, а также материалы соответствующих международных, региональных и других организаций и иные соответствующие источники. [Этот процесс должен осуществляться с участием соответствующих экспертов и учреждений, включая круги, представляющие различные секторы, и круги, занимающиеся управлением риском стихийных бедствий.]]

7. [Такой анализ будет осуществлен до (*время*)... [специальной группой экспертов] (*кем*) в целях... (*цель деятельности*). [Итоги такого анализа будут сообщены ВОКНТА на его XX сессии]
8. [[В ходе проведения такого анализа] [после завершения анализа] будут [установлены и будут] использоваться соответствующие процедуры, с тем чтобы [информировать все Стороны об итогах анализа] [которые могут] способствовать достижению согласованной цели программы работы [изложенной в пункте 1] [, включая Специальную группу экспертов].
9. [В целях дальнейшей разработки программы работы будет учрежден процесс принятия последующих мер, в том числе в целях выявления:
- a) [пробелов, проблем и потребностей;
 - b) возможностей и вариантов решений; и]
 - c) дополнительных видов деятельности, которые могут быть осуществлены в рамках программы работы.]
10. [Этот процесс будет осуществляться до (*время*)... (*кем*) [и специальной группой экспертов].

IV. [Обзор

11. Обзор настоящей программы работы будет проведен на основе выводов Четвертого доклада об оценке МГЭИК, который будет подготовлен в 2007 году.]
